

UMOWA NR W/272/505/GNPP/521/16

zawarta w dniu 04.10.2016 r. w Urzędzie Miasta Milanówka przy ul. Kościuszki 45 pomiędzy:

Gminą Milanówek, z siedzibą w Milanówku przy ul. Kościuszki 45, Regon 013269150, NIP 529-179-92-45 reprezentowaną przez: Panią Wiesławę Kwiatkowską – Burmistrza Miasta Milanówka, przy kontrasygnacie Skarbnika Miasta Bożeny Sehn, zwaną w dalszej części Zleceniodawcą

a

Panem Michałem Kędziorą zam. w Milanówku, przy ul. [REDAKTOWANO], nr ewid. PESEL [REDAKTOWANO] seria i nr dowodu osobistego [REDAKTOWANO], zwanym dalej Zleceniobiorcą.

§ 1

1. Zleceniodawca zleca, a Zleceniobiorca przyjmuje do wykonania świadczenie usług doradztwa w zakresie realizacji przez Gminę Milanówek projektu „Polsko-norweska wymiana dobrych praktyk”, realizowanego w ramach projektu „Polsko - norweska platforma współpracy dla poszanowania energii i klimatu” finansowanego w ramach Funduszu Współpracy Dwustronnej na poziomie Programu PL04 ze środków Norweskiego Mechanizmu Finansowego 2009-2014.
2. Zleceniobiorca zobowiązuje się w ramach świadczenia usługi doradztwa do:
 - 1) przeprowadzenia analizy gmin norweskich pod kątem współpracy bilateralnej z gminą Milanówek;
 - 2) opracowania kryteriów i wybór proponowanych gmin, które w perspektywie współpracy mogłyby zostać partnerem;
 - 3) opracowania opisów wybranych gmin i miast norweskich;
 - 4) przeprowadzenia analizy i opracowania listy firm norweskich posiadających wiedzę i doświadczenie w dziedzinie OZE wykorzystywanych do ogrzewania basenów;
 - 5) sporządzenia materiałów dotyczących gmin, organizacji oraz firm norweskich, które będą odwiedzane podczas wizyty studyjnej w Norwegii.
3. Zleceniobiorca zobowiązuje się wykonać na rzecz Zleceniodawcy w ramach niniejszej umowy świadczenie usług z najwyższą starannością, z zachowaniem zawodowego charakteru wykonywanego zlecenia oraz profesjonalizmu.

§ 2

1. Umowa niniejsza zostaje zawarta na czas określony, od dnia 04 października 2016 r. do dnia 31 grudnia 2016 r.
2. Każdej ze stron przysługuje prawo wypowiedzenia niniejszej umowy z zachowaniem tygodniowego (1 tygodniowego) wypowiedzenia dokonanego na piśmie.



§ 3

1. Za wykonanie przedmiotu zlecenia Zleceniodawca zapłaci Zleceniobiorcy ryczałtowane wynagrodzenie miesięczne, w wysokości 4.000,00 zł. (słownie: cztery tysiące złotych) brutto – płatne do 14 dnia następującego po każdym miesiącu kalendarzowym obowiązywania umowy. Łączne wynagrodzenie Zleceniobiorcy za wykonanie niniejszej umowy nie może przekroczyć 12.000,00 zł (słownie: dwanaście tysięcy złotych) brutto.
2. Za datę zapłaty wynagrodzenia uznaje się dzień obciążenia rachunku bankowego Zleceniodawcy.
3. Podstawą wypłaty wynagrodzenia jest rachunek wystawiony przez Zleceniobiorcę.
4. Od kwoty brutto wynagrodzenia określonego w ust. 1 powyżej zostaną odprowadzone zaliczka na poczet podatku dochodowego od osób fizycznych oraz składki na ubezpieczenie zgodnie z oświadczeniem Zleceniobiorcy.
5. Wynagrodzenie ma charakter wynagrodzenia ryczałtowego i obejmuje wszystkie koszty oraz nakłady poniesione przez Zleceniobiorcę w związku z wykonywaniem zlecenia.

§ 4

1. Zleceniodawca wymaga od Zleceniobiorcy osobistego wykonywania zlecenia.
2. Zleceniobiorca nie może bez uprzedniej pisemnej zgody Zleceniodawcy zmienić uzgodnionego sposobu wykonywania zlecenia.
3. Zleceniobiorca zobowiązuje się udzielać Zleceniodawcy potrzebnych informacji o przebiegu wykonywania zlecenia.
4. Zleceniobiorca zobowiązuje się wykonywać zlecone prace i rozliczać się z ich wykonywania w okresach miesięcznych.

§ 5

W sprawach nie unormowanych niniejszą umową, a dotyczących jej przedmiotu, mają zastosowanie przepisy kodeksu cywilnego.

§ 6

Wszelkie spory wynikające z niniejszej umowy będą rozstrzygane przez sąd właściwy dla siedziby Zleceniodawcy.

§ 7

Wszelkie zmiany umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.

§ 8

Przez podpisanie niniejszej umowy Zleceniobiorca wyraża zgodę i nie wnosi zastrzeżeń co do przetwarzania danych osobowych przez publikację przedmiotowej umowy wraz z jej numerem, szczegółowym zakresem prac, datą zawarcia, łączną wartością oraz nazwą

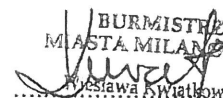


i adresem kontrahenta, z którym została zawarta w publicznym rejestrze umów prowadzonych przez Burmistrza Miasta Milanówka i publikowanym w Biuletynie Informacji Publicznej Miasta Milanówka. Gmina Milanówek jest administratorem danych osobowych w rozumieniu art. 7 pkt 4 ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych (Dz. U. z 2014 r. poz.1182) i jest zobowiązana do przetwarzania danych osobowych Zleceniobiorcy z zachowaniem zasad określonych w powołanej ustawie.

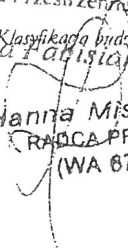
§ 9

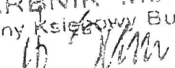
Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron.

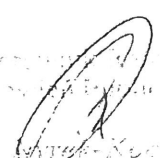

.....
Zleceniobiorca

BURMISTRZ
MIASTA MILANÓWKI

.....
Zleceniodawca


Pracownik Referatu
Gospodarki Nieruchomościami
i Planowania Przestrzennego
Klasyfikacja budżetowa: 100170005/4420
inż. Anna Paliśiak


Hanna Miszewska
RADCA PRAWNY
(WA 6759)

SKARBNIK MIASTA
Główny Księgowy Budżetu

mgr inż. Bożena Sehn


Pracownik Referatu
Gospodarki Nieruchomościami
i Planowania Przestrzennego
mgr inż. Anna Paliśiak

Aneks nr 1 do umowy nr W/272/505/GNPP/521/16 z dnia 4 października 2016 r.

zawarty w dniu 1 grudnia 2016 r. pomiędzy:

Gminą Milanówek, z siedzibą w Milanówku przy ul. Kościuszki 45. REGON 013269150, NIP 529-179-92-45 reprezentowaną przez Panią Wiesławę Kwiatkowską – Burmistrza Miasta Milanówka, przy kontrasygnacie Pani Bożeny Sehn – Skarbnika Miasta

a

Panem Michałem Kędziorą, zam. w Milanówce przy ul. [REDAKTOWANO], nr ewid. PESEL [REDAKTOWANO], seria i nr dowodu osobistego [REDAKTOWANO]

§ 1.

W § 1 ust. 2 dodaje się pkt 6 w następującym brzmieniu:

„6) towarzyszenie Burmistrzowi Miasta Milanówka w trakcie wizyty studyjnej w Norwegii w dniach 12 grudnia - 14 grudnia 2016 r. i realizowanie w ramach tej wizyty doradztwa merytorycznego i usług tłumaczenia.”.

§ 2.

W § 3 ust. 1 otrzymuje brzmienie:

„Za wykonanie przedmiotu zlecenia Zleceniodawca zapłaci Zleceniobiorcy zryczałtowane wynagrodzenie miesięczne:

- 1) za miesiąc: październik i listopad – w wysokości po 4.000,00 zł brutto (cztery tysiące złotych) płatne do 14 dnia miesiąca następującego po miesiącu, za który płatne jest wynagrodzenie;
- 2) za miesiąc grudzień – w wysokości 7.500,00 zł brutto (siedem tysięcy pięćset złotych) płatne do dnia 31 grudnia 2016 r.

Łączne wynagrodzenie nie może przekroczyć 15.500,00 zł brutto (piętnaście tysięcy pięćset złotych).”.

§ 3.

Pozostałe postanowienia umowy W/272/505/GNPP/521/16 z dnia 4 października 2016 r. pozostają bez zmian.

§ 4.

Aneks został sporządzony w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach.

.....*[Podpis]*.....

Zleceniobiorca

BURMISTRZ
MIASTA MILANÓWKA

.....*[Podpis]*.....
Wiesława Kwiatkowska

Zleceniodawca

[Podpis]

Kierownik Referatu
Gospodarki Nieruchomościami
i Planowania Przestrzennego

.....*[Podpis]*.....
Kwaska

Anna Fabisiak

WVA 6759)

[Podpis]